

# Uptrend

## 專題報導 Feature Article

### 東華學院頒授第一屆榮譽院士 表彰四位傑出人士

#### TWC Confers the First Cohort of Honorary Fellowships on Four Distinguished Individuals

東華學院於2022年10月6日舉行第一屆榮譽院士頒授典禮，頒授榮譽院士銜予馮玉娟教授，BBS、高永文醫生，GBS, BBS, JP、李宗德博士，GBS, OStJ, SBS, BBS, JP及李維達醫生四位傑出人士，以表揚他們對學院發展及社會的重大貢獻。

頒授典禮由東華三院壬寅年董事局主席暨東華學院校董會主席馬清揚先生主禮，並由馬清揚先生、東華學院校務委員會主席陳文綺慧女士，BBS及東華學院校長陳慧慈教授致辭。

陳校長恭賀四位傑出人士獲頒授東華學院榮譽院士銜，感謝他們對學院的支持，並誠盼在未來的日子繼續得到四位榮譽院士和各界持份者寶貴的指導及支持，引領學院實現成為一所優質私立大學。

高永文醫生代表四位榮譽院士致謝辭，他讚揚東華學院的輔助醫療及護理課程獲專業認可，以課程質素優良見稱，培育學生成為有才能、富責任感和關愛社會的專業人才，備受肯定。

再次恭喜四位榮譽院士！

TWC held its first Honorary Fellowship Conferment Ceremony on 6 October 2022, conferring four distinguished individuals, namely Professor Fung Yuk Kuen Sylvia, BBS, Dr. Ko Wing Man, GBS, BBS, JP, Dr. Joseph Lee Chung Tak, GBS, OStJ, SBS, BBS, JP, and Dr. Walton Li Wai Tat, in recognition of their contributions to TWC and society.

The ceremony was officiated by Mr. Philip Ma Ching-yeung, Chairman of Tung Wah Group of Hospitals Board of Directors 2022/2023 cum Chairman of Board of Governors of TWC. Mr. Ma, as well as Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS, Chairman of College Council of TWC, and Professor Sally Chan, President of TWC delivered speeches for the Ceremony.

Professor Chan extended congratulations and thanked the Honorary Fellowship recipients for supporting the College, looking forward to the continued support and guidance from them and stakeholders as TWC moves forward to achieve our strategic goal of becoming a quality private university.

Speaking on behalf of the four Honorary Fellowship recipients, Dr. Ko Wing Man commended TWC's widely pursued professionally accredited allied health and nursing degree programmes for their exceptional quality and for nurturing students to become capable, responsible, and caring professionals.

Congratulations to the four Honorary Fellowship recipients again!



精彩花絮  
Highlights



醫療及健康科學學院教授鄧福禧教授及副教授黎佑明博士之團隊獲自資專上教育提升及啟動補助金計劃撥款港幣 HK\$26,470,500，開設醫療影像學（榮譽）理學士學位課程。東華學院將成為香港首間自資院校開辦四年全日制醫療影像學士學位課程，並於 2024/2025 學年收生。課程旨在提供優質的教學和臨床訓練，配備具國際標準的教學設施，結合嶄新的教學模式，並聯同香港公私營醫療機構加強全科醫療影像學培訓。畢業生可於本港及海外執業。

Congratulations to the School of Medical and Health Sciences! The team led by Professor Tang Fuk Hay, Professor and Dr. Lai Yau Ming, Associate Professor has successfully received an Enhancement and Start-up Grant Scheme for Self-financing Post-secondary Education (ESGS) of HK\$26,470,500 for the establishment of a Bachelor of Science (Honours) in Medical Imaging Programme.

To be launched in the 2024/2025 academic year as the first self-financing full-time 4-year degree programme in medical imaging, the programme aims to offer quality academic and clinical education for the professional practice of diagnostic radiography. With its international standard facilities and new concepts in education, the programme will work with public and private hospitals to provide enhanced training in medical imaging. Graduates will be able to register as diagnostic radiographers.



## 醫療及健康科學學院 獲逾 2,600 萬元資助開新設課程

MHS receives over HK\$26 million grants for establishing a new programme



## 東華學院物理治療學（榮譽）理學士課程 獲專業認可

### Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy Programme receives Professional Recognition

東華學院物理治療學（榮譽）理學士課程早前獲輔助醫療管理局的專業認證，成為首個取得專業認可的自資物理治療理學士課程。應屆畢業生可申請成為註冊物理治療師，在本港執業。學院於 2022 年 7 月 12 日舉行「物理治療課程專業認證祝捷會」，主禮嘉賓包括輔助醫療管理局主席蔡永忠先生，BBS, JP、東華三院壬寅年董事局主席暨東華學院校董會主席馬清揚先生、東華學院校務委員會主席陳文綺慧女士，BBS 及校長陳慧慈教授。醫務衛生局局長盧寵茂教授，BBS, JP 亦為學院送上祝賀短片。

TWC's Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy Programme was given professional accreditation by the Supplementary Medical Professions Council earlier, making it the FIRST self-financing bachelor of science in physiotherapy programme to receive professional recognition. This year's graduates can apply for registration as physiotherapists and practise in Hong Kong.

The "Celebration Reception on Professional Accreditation of Physiotherapy Programme" was held on 12 July 2022 with officiating guests including: Mr. Philip Tsai Wing-chung, BBS, JP, Chairman of the Supplementary Medical Professions Council; Mr. Philip Ma Ching-yeung, Chairman of Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) Board of Directors 2022/2023 cum Chairman of Board of Governors of TWC; Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS, Chairman of College Council of TWC; and Professor Sally Chan, President of TWC. Professor Lo Chung-mau, BBS, JP, Secretary for Health, also gave a congratulatory video message to TWC.



精彩片段  
Highlights



香港護士管理局評審小組於 2022 年 5 月 13 日與學院代表會面，為「護理學（榮譽）健康科學學士」課程進行課程覆審。

The NCHK's Accreditation Panel met with the representatives of the College on 13 May 2022 for re-accrediting the Bachelor of Health Science (Honours) in Nursing programme.

## 東華學院 13 項課程於 2021/2022 學年成功通過 課程評審及覆審

### Successful Accreditation and Re-accreditation of 13 Programmes in the 2021/2022 Academic Year

於 2021/2022 學年，東華學院十一項屬資歷架構第三至五級的課程，成功通過香港學術及職業資歷評審局的課程評審及覆審，而另外兩項學位課程，則分別通過輔助醫療管理局轄下之物理治療師管理委員會，以及香港護士管理局的課程評審及覆審。學院將繼續提升課程的質素，致力提供優質的專上教育，培育年青人才。

In the 2021/2022 academic year, eleven TWC's learning programmes at Qualifications Framework (QF) Level 3 to 5 were successfully accredited and re-accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ), while two degree programmes were accredited and re-accredited by the Physiotherapists Board (PTB) under the Supplementary Medical Professions Council (SMPC) and the Nursing Council of Hong Kong (NCHK) respectively. TWC will continue to enhance the quality of its programmes and tertiary education to nurture talents for the society.



## 護理學院孫桂萍教授及林清教授獲選為美國護理科學院院士

### Professor Lorna Suen and Professor Simon Lam's Induction as FANN

恭喜東華學院護理學院院長及教授孫桂萍教授及副院長（研究）及教授林清教授榮膺 2022 年度美國護理科學院院士，以表彰他們在健康護理教育及研究領域上的傑出成就與貢獻。美國護理科學院院士是國際護理界的最高榮譽之一，繼校長陳慧慈教授自 2013 年起獲此殊榮，東華學院現時共有三位學者獲得此項國際肯定。

Congratulations to Professor Lorna Suen, Dean and Professor and Professor Simon Lam, Associate Dean (Research) and Professor of the School of Nursing who have been inducted into the 2022 Class of Fellows of the American Academy of Nursing (FAAN) for their outstanding contributions to healthcare education and research. Induction into the Fellowship is one of the highest international distinctions in the field of nursing. TWC currently has three scholars inducted into the Fellowship, including Professor Sally Chan, President of TWC, who has been selected as a Fellow since 2013.



由左至右：陳慧慈教授、孫桂萍教授、司徒佩玉教授及林清教授

From left to right: Professor Sally Chan; Professor Lorna Suen; Professor Grace Szeto and Professor Simon Lam

## 東華學院學者列全球排名首 2% 科學家

### TWC Scholars Rank among World's Top 2% Most-cited Scientists

美國史丹福大學早前公布全球排名首 2% 科學家名單，校長陳慧慈教授、護理學院院長及教授孫桂萍教授、醫療及健康科學學院署理院長及教授司徒佩玉教授及護理學院副院長（研究）及教授林清教授均上榜，反映學院的學術研究實力取得長足發展。

Congratulations to Professor Sally Chan, President of TWC; Professor Lorna Suen, Dean and Professor of School of Nursing; Professor Grace Szeto, Acting Dean and Professor of School of Medical and Health Sciences; and Professor Simon Lam, Associate Dean (Research) and Professor of School of Nursing, who have been listed among the top 2% scientists in a global list released by Stanford University. These recognitions reflect the sound progress in research the College is making.

## 數碼友伴：長者數碼共融計劃

### Digital Buddy: Digital Inclusion for the Elderly Project

東華學院校長陳慧慈教授及其團隊獲精神健康諮詢委員會負責統籌的第一期「精神健康項目資助計劃」撥款約二百萬港元，推出「數碼友伴：長者數碼共融計劃」，由青年義工指導長者使用智能電話，並透過設立一站式網上學習平台提供數碼科技及精神健康的知識，提升長者的生活質素及精神健康，以及促進跨代共融。

Receiving a grant of about HK\$2 million under Phase 1 of the Mental Health Initiatives Funding Scheme coordinated by the Advisory Committee on Mental Health, the team led by Professor Sally Chan, President of TWC has launched the "Digital Buddy: Digital Inclusion for the Elderly" Project. Young volunteers will teach the older people in using smartphones, and a one-stop e-learning platform will be developed to provide them with knowledge on digital technology and mental health, enhancing their quality of life and mental health while promoting cross-generational inclusion.



計劃詳情  
Details



## 「學無止境」訪問

### Interview by Metro Broadcast

護理學院副院長（課程）及教授關耀祖教授及管理學院副教授伍時豐博士分別代表應用老年學（榮譽）理學士及醫療資訊及服務管理（榮譽）學士課程，接受新城電台節目「學無止境」訪問，介紹最新的課程資訊。

On behalf of the Bachelor of Science (Honours) in Applied Gerontology and Bachelor of Health Information and Services Management (Honours) programmes, Professor Rick Kwan, Associate Dean (Programme) and Professor from the School of Nursing and Dr. Fowie Ng, Associate Professor from the School of Management were interviewed by the Metro Broadcast to share the latest information on the programmes.



節目重溫  
Programme  
catchup

## 學院項目屢獲撥款資助

## Promising Results in Acquiring Grants

## 研究資助局（院校發展計劃協作研究撥款）

## Research Grants Council (Institutional Development Scheme Collaborative Research Grant)

## 聯合項目負責人 Co-Principal Investigator



**陳自強教授**  
**Professor Alex Chan**  
人文學院院長及教授  
Dean and Professor,  
School of Arts and  
Humanities



**關耀祖教授**  
**Professor Rick Kwan**  
護理學院副院長（課程）及教授  
Associate Dean  
(Programmes) and  
Professor, School of  
Nursing



**梁迪敏博士**  
**Dr. Daniel Leung**  
護理學院助理教授  
Assistant Professor,  
School of Nursing

項目名稱 Project Title	所得撥款額 Funding Granted	合作機構 Collaborative Institution
測繪後疫情的長者數碼鴻溝及資訊科技用戶多樣性：協助制定服務及政策發展的混合研究 Mapping the grey digital divide and diversity in older ICT users post-COVID: A mixed-method research informing service and policy development	HK\$259,900 (學院所得撥款額供聘請替假教師 Grant allocated to TWC of Relief Teacher for the three Co-Principal Investigators)  *HK\$4,388,777 (項目所得撥款總額 Total)	香港樹仁大學 Hong Kong Shue Yan University

## 研究資助局（教員發展計劃）

## Research Grants Council (Faculty Development Scheme)

項目負責人 Principal Investigator	項目名稱 Project Title	所得撥款額 Funding Granted
 <b>陳自強教授</b> <b>Professor Alex Chan</b> 人文學院院長及教授 Dean and Professor, School of Arts and Humanities	以縱向研究探討自我關懷的六個元素與本港華人大中小學生的學習壓力的動態關聯 Investigating the dynamic relations of the six self-compassion components with academic stress across Chinese primary, secondary, and university students in Hong Kong: A longitudinal study	HK\$836,701.60
 <b>關耀祖教授</b> <b>Professor Rick Kwan</b> 護理學院副院長（課程）及教授 Associate Dean (Programmes) and Professor, School of Nursing	電子健康急步行干預以增加中強度運動量於缺乏運動的認知衰弱長者中的效應：一項隨機臨床實驗 The effectiveness of an e-health brisk walking intervention in increasing moderate to vigorous physical activity in physically inactive older people with cognitive frailty: A randomised controlled trial	HK\$1,024,497



**研究資助局（教員發展計劃）**  
**Research Grants Council (Faculty Development Scheme)**

項目負責人 Principal Investigator	項目名稱 Project Title	所得撥款額 Funding Granted
 <p><b>鄭麗湘博士</b>  <b>Dr. Winnie Cheng</b>            護理學院副教授            Associate Professor,            School of Nursing</p>	<p>結合呼吸與音樂對促進青年人生命凝聚感的功效：隨機對照研究            Effect of music breathing, a programme based on mindful breathing and music therapy for promoting sense of coherence in young people: A randomised controlled trial</p>	HK\$748,382
 <p><b>郭志謙博士</b>  <b>Dr. Michael Kuo</b>            醫療及健康科學學院副教授            Associate Professor,            School of Medical and Health Sciences</p>	<p>經顱直流電刺激對輕度認知障礙長者認知的影響：隨機對照試驗            Effects of transcranial direct current stimulation (tDCS) on cognition in older adults with mild cognitive impairment: A randomised controlled trial</p>	HK\$1,359,465
 <p><b>阮傑樂博士</b>  <b>Dr. Sam Yuen</b>            護理學院助理教授            Assistant Professor,            School of Nursing</p>	<p>聯用 CRISPR/Cas9 與 CRISPR/Cas13 定向打靶技術在鼻咽癌細胞中治愈 EB 病毒感染的研究            Cure of Epstein-Barr virus in nasopharyngeal carcinoma cells through combinational CRISPR/Cas9 and CRISPR/Cas13 targeting</p>	HK\$826,457
 <p><b>麥鏞蕊小姐</b>  <b>Miss DeeJay Mak</b>            醫療及健康科學學院高級講師            Senior Lecturer, School of Medical and Health Sciences</p>	<p>香港衛生及消毒產品的抗菌成分 - 氯二甲酚的污水分析研究            An investigation into chloroxylonol, a popular antimicrobial ingredient in hygiene and disinfection products, in Hong Kong through wastewater analysis</p>	HK\$878,823

## 教育局 (質素提升支援計劃) Education Bureau (Quality Enhancement Support Scheme)

聯合項目負責人 Co-Principal Investigator	項目名稱 Project Title	所得撥款額 Funding Granted	項目申請人 Principal Applicant
 <b>陳慧慈教授</b> <b>Professor Sally Chan</b> 東華學院校長 President of TWC	發展國民及價值觀教育在線學習平台 Developing a national and values education online learning platform	HK\$299,250 (學院 所得撥款額 Grant allocated to TWC)  *HK\$6,259,278 (項 目所得撥款總額 Total)	香港樹仁大學 Hong Kong Shue Yan University
項目負責人 Principal Investigator	項目名稱 Project Title	所得撥款額 Funding Granted	
 <b>李川博士</b> <b>Dr. Angela Li</b> 醫療及健康科學學院 助理教授 Assistant Professor, School of Medical and Health Sciences	產學合作開發電子教學課件以提升學生的就業準備 Enhancing the students' job-readiness by developing an electronic teaching and learning kit (e-JR kit) with industry involvement	HK\$2,118,000	

## 研究配對補助金計劃

### Research Matching Grant Scheme

大學教育資助委員會於 2022 年 5 月及 8 月合共批出港幣 2,899,610 的研究配對資助金，配對東華學院在 2022 年上半年從私營機構及善長籌募的研發開支和捐款（包括實物捐贈）。

In addition to generous donation from private companies and donors to support TWC's research activities during the first half of 2022, the University Grants Council approved research matching grants for matching in May and August 2022, with a sum of HK\$2,899,610.



## 業界撥款 Industry Grants

項目負責人 Principal Investigator	項目名稱 Project Title	資助機構 Funding Organisation	所得撥款額 Funding Granted
 <p><b>張子穎教授</b> <b>Professor Albert Teo</b> 管理學院院長及教授 Dean and Professor, School of Management</p>	<p>從變革理論和社會投資回報率的角度 評估六個社會目的組織的社會影響 Assessing the social impact of six social purpose organisations through the lenses of theory of change and social return on investment</p>	Social Impact Partners	HK\$150,000
 <p><b>林清教授</b> <b>Professor Simon Lam</b> 護理學院副院長（研 究）及教授 Associate Dean (Research) and Professor, School of Nursing</p>	<p>在社區隔離中心進行以螢光 COVID-19 快速抗原檢測和定點照護聚合酶連鎖 反應檢驗確定 SARS-CoV-2 病例的標 準有效度 Criterion validity of fluorescent-based COVID-19 rapid antigen test and POCT qPCR for determining the SARS-CoV-2 cases in the community isolation centre</p>	Hong Kong Labware Co., Ltd.	HK\$100,000
		香港沙田凱悅酒店 Hyatt Regency Hong Kong, Shatin	HK\$411,840
		鎧耀生物醫藥科技 （管理）有限公司 Avalon Biomedical (Management) Ltd.	HK\$4,200
		其他非政府組織及善 長 Other NGOs and person	HK\$3,980
		大學教育資助委員會 研究配對補助金計劃 Research Matching Grant Scheme, University Grants Committee	HK\$520,020
 <p><b>鍾玉倩博士</b> <b>Dr. Jessie Chung</b> 護理學院助理教授 Assistant Professor, School of Nursing</p>	<p>家長和專業護理人員對家長和專業護 理人員對抗菌兒童服裝的看法 Parents' and professional carers' perspectives of antimicrobial child clothing</p>	東華三院 Tung Wah Group of Hospitals	HK\$18,030
		鎧耀光電（香港）有 限公司 Avalon Photonics (HK) Limited	實物捐贈：價值 HK\$6,000 In-kind donation: HK\$6,000

## 「認識基本法」活動

## “Understanding of Basic Law” Campaign

東華學院校長陳慧慈教授獲高等教育院校基本法推廣資助計劃2022撥款近十萬港元，於2022年9月15至30舉辦「認識基本法」活動，於所有校舍播放《基本法》短片及派發《基本法》紀念品，加強學生及教職員對《基本法》的認識及了解。

Funded nearly HK\$100,000 by the Basic Law Promotion Funding Scheme for Tertiary Institutions 2022, Professor Sally Chan, President of TWC launched the “Understanding of Basic Law” Campaign from 15-30 September. Through playing of a Basic Law video at all campuses and distribution of Basic Law souvenirs, the project promoted the awareness and understanding of the Basic Law among TWC students and staff.



## 簽訂合作備忘 拓展合作網絡

## Signing of MoUs to Expand Cooperative Network

東華學院一直積極與各地學府及業界建立密切伙伴關係，拓展合作網絡。學院早前分別與南丁格爾居家康護、尚銀集團、SAG Flowmedik Oy 及香港理工大學護理學院等，簽訂合作協議或備忘，加強在教學、研究、學生實習、短期課程等方面的交流。

TWC is committed to strengthening cooperation and developing an extensive network with local and overseas tertiary institutions and the industry. By signing a number of Memoranda of Agreement (MoA) or Understanding (MoU) or collaboration agreement with Florence Nightingale Home Health & Nursing (FNHHN), Vogie Silver Group, SAG Flowmedik Oy, The Hong Kong Polytechnic University School of Nursing, etc., TWC actively explores opportunities for collaborations in teaching, learning, research, student internships, short courses, etc.



## 教育局副局長及油尖旺校長會到訪東華學院

## Visits by Under Secretary for Education &amp; Yau Tsim Mong District

教育局副局長施俊輝先生，JP，及油尖旺校長會 23 位中學校長及老師，分別於2022年9月9日及6月16日到訪學院，了解學院參與的抗疫工作、課程發展及研究方面的成就。

Mr. Jeff Sze Chun-fai, JP, Under Secretary for Education, and 23 secondary school principals and teachers in Yau Tsim Mong District visited TWC on 9 September and 16 June 2022 respectively. They were introduced the College's efforts in combating COVID-19, programme development, and recent research achievements.



## 「關愛育成在社區計劃」社區講座

## “EduCare@TWC – Caring Through Education” Community Seminars



學院推行「EduCare@TWC — Caring Through Education 關愛育成在社區計劃」，為公眾免費提供健康教育短期網上課程，提升市民對公共衛生及精神健康的認知。於2022年9月至11月，學院推出了三個不同主題的網上講座，內容涵蓋正向心理學、長新冠後遺症護理以及社企營運等。

Under the “EduCare@TWC - Caring Through Education” campaign, TWC provided free public health webinars to raise awareness of public health and mental well-being. There was active participation from the public in the three webinars held during September to November 2022, covering positive psychology, long covid care, and operation of social enterprises.



## 中西醫護及復康中心開幕儀式 Opening Ceremony of IHC

東華學院中西醫護及復康中心開幕儀式於 2022 年 8 月 23 日在旺角校舍鍾秦蘭鳳大樓 14 樓舉行，由校長陳慧慈教授致歡迎辭，並由護理學院院長及教授孫桂萍教授，及護理學院副院長（研究）及教授暨中西醫護及復康中心總監林清教授致開幕辭。

The Opening Ceremony of the TWC Integrative Health Centre (IHC) was held on 23 August 2022 on 14/F of the Cheung Chin Lan Hong Building, Mongkok Campus. Professor Sally Chan, President of TWC delivered a welcoming address at the ceremony, followed by opening remarks by Professor Lorna Suen, Dean and Professor, School of Nursing; and Professor Simon Lam, Associate Dean (Research) and Professor, School of Nursing cum Centre Director of IHC.



服務詳情  
Details



## 護理學院小型退修 NUR Mini-retreat

護理學院於六月第一次舉行小型退修，讓同事更了解學院的新架構，促進彼此的溝通及認識，以推動學院的發展更上一層樓。

To drive the School development to new heights, the School of Nursing held the first mini-retreat in June, enabling colleagues to learn more about the new structure of the School while promoting mutual communication and understanding.



## 國家安全教育納入通識教育課程

### National Security Education in the General Education Curriculum

為加強學生對國家安全及香港國安法的認識，東華學院已將國家安全教育納入通識教育課程，包括現有其中六科通識科已加入國安教育的元素。另從 2022/2023 學年開始，所有學位和副學位全日制學生都必須修讀關於香港國安法的網上教材並完成測驗，以完成通識教育課程的要求。

To strengthen students' understanding on national security and the Hong Kong National Security Law, TWC has incorporated National Security Education (NSE) into the General Education (GE) Curriculum, with six existing GE courses added with various NSE elements. Starting from the 2022/2023 academic year, all degree and sub-degree full-time TWC students are also required to complete an online learning pack about Hong Kong National Security Law and a related online quiz for fulfilling the GE requirement.



## ExamSoft 試驗測試 Pilot Test of ExamSoft



護理學院已率先於 2022 年 10 月，在 ExamSoft 系統上進行兩個科目的虛擬測試（分別為筆試及技能測試）。ExamSoft 用於提供進階評估，並支持教學人員提升學生學習成效，包括以有力數據指導學生改善課程評核和考試成績等。

The School of Nursing successfully conducted two pilot tests (one written test and one skill test) for two subjects on the ExamSoft system in October. ExamSoft provides advanced assessment and supports educators to maximise students' outcomes, including but not limited to guiding improvements in curriculum and exams with powerful data insights.



## 第十屆畢業典禮

### The 10<sup>th</sup> Graduation ceremony



東華學院第十屆畢業典禮於 2022 年 11 月 24 日舉行，由東華三院壬寅年董事局主席暨東華學院校董會主席馬清揚先生主持並頒授各科學士學位及副學位予 712 名畢業生，並由醫院管理局主席范鴻齡先生，SBS, JP 擔任主禮嘉賓。校長陳慧慈教授致辭時祝願畢業生在未來的人生道路走得高遠，處變不驚，將挑戰轉化為成長的動力。

At the 10<sup>th</sup> Graduation Ceremony held on 24 November 2022, 712 graduates were conferred Bachelor Degrees and Higher Diplomas by Mr. Philip Ma Ching-yeung, Chairman of Tung Wah Group of Hospitals Board of Directors 2022/2023 cum Chairman of Board of Governors of TWC. Mr. Henry Fan Hung-ling, SBS, JP, Chairman of the Hospital Authority was the Guest of Honour. Professor Sally Chan, President of TWC encouraged the graduates to move higher, broader, and deeper in every future endeavour, stay firm in times of challenges, and turn them into opportunities that foster their growth.

## 二零二二年獎學金及獎項頒獎典禮

### Scholarship and Award Presentation Ceremony 2022



東華學院 161 位同學於 2022 年 6 月 22 日舉行的獎學金及獎項頒獎典禮，獲頒總金額高達港幣 445 萬元的獎學金。東華三院壬寅年董事局主席暨東華學院校董會主席馬清揚先生、東華學院校務委員會主席陳文綺慧女士，BBS、東華三院壬寅年董事局一眾成員、校長陳慧慈教授、獎學金贊助人及一眾嘉賓來臨頒發獎項，並分享同學的喜悦。

161 TWC students were awarded with scholarships amounted to HK\$4.45 million at the Scholarship and Award Presentation Ceremony held on 22 June 2022. Mr. Philip Ma Ching-yeung, Chairman of TWGHs Board of Directors 2022/2023 cum Chairman of Board of Governors of TWC, Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS, Chairman of College Council of TWC, Members of TWGHs Board of Directors 2022/2023, Professor Sally Chan, President of TWC, donors and other guests presented the awards to the students and shared their joy and happiness at the Ceremony.



## 二零二二至二零二三年度開學典禮

### Inauguration Ceremony 2022/2023

東華學院於 2022 年 9 月 2 日舉行開學典禮，歡迎逾千新生入學，並由東華三院壬寅年董事局主席暨東華學院校董會主席馬清揚先生親臨主禮。校長陳慧慈教授祝願新生盡情享受學院生活，與老師及同學成為好友，擴闊視野及交流新見解。學院共收到逾 9,000 份直接入學申請及超過 18,000 份經「大學聯合招生辦法」的申請，收生人數高於預期。

The Inauguration Ceremony was held on 2 September 2022 to welcome over 1,000 new students. It was officiated by Mr. Philip Ma Ching-yeung, Chairman of TWGHs Board of Directors 2022/2023 cum Chairman of Board of Governors of TWC. Professor Sally Chan, President of TWC wishes that new students will enjoy their college life to the fullest, while making friends with teachers and classmates to widen their horizons and exchange new insights. Higher than expected, TWC received over 9,000 direct applications and 18,000 JUPAS applications this year.

## 東華學院校園迎新日

### TWC Welcoming Day 2022

學生事務處於 2022 年 9 月 15 及 16 日舉辦一年一度的「東華學院校園迎新日」，超過 20 個學生組織以及行政單位於京士柏校舍 20 樓禮堂設置攤位，以招攬新會員及推廣學院服務。校長陳慧慈教授、署理副校長（學術）邱貴生教授、時任副校長（行政及拓展）梁鏡威先生、學生事務長劉國偉先生及學生代表一同主持啟動儀式，當日更有音樂學會的精彩表演助興，讓同學感受豐盛的校園生活。

The Student Affairs Office (SAO) organised the TWC Welcoming Day 2022 on 15 and 16 September. At the Multi-Purpose Hall, 20/F of King Park's Campus, over 20 student societies and administrative units set up booths to recruit freshmen as members and promote their services to students. Professor Sally Chan, President of TWC, Professor Matthew Yau, Acting Vice President (Academic), Mr. Felix Leung, the then Vice President (Administration & Development), Mr. Simon Lau, Head of SAO and student representatives kicked off the two-day orientation activities at the opening ceremony. The Music Society also delivered a musical performance to celebrate the beginning of the vibrant campus life.





## 環球學生大使計劃

### Global Student Ambassador Programme

計劃旨在透過校內及校外服務，讓同學「學習服務」(learn to serve) 和「於服務中學習」(serve to learn)，加強對國際及香港事務的關注，擴闊視野。學生大使將代表學院服務社區。

The Global Student Ambassador Programme aims to nurture a culture of civic engagement and widen students' international and local horizons through on- and off-campus services. It provides valuable student opportunities for students to "learn to serve" and "serve to learn" as TWC ambassador to serve the community.



## 環球領袖訓練計劃

### Global Leadership & Advancement Programme

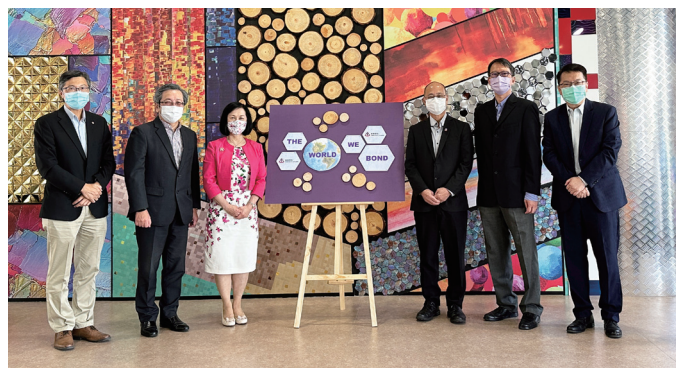


環球領袖訓練計劃 2021/22 晚宴於 2022 年 6 月 24 日順利舉行，標誌著計劃圓滿結束。15 位同學中有 12 人成功通過培訓（不少於 88 小時，包括 82 小時的培訓課程和至少 6 小時的小組輔導），成為 GLAP Champion 及學生大使，於來年繼續服務新加入計劃的同學和學院。計劃舉行至今，獲得同學和導師非常積極正面的回應和評價。

The Global Leadership & Advancement Programme (GLAP) 2021/22 was successfully concluded with the completion of GLAP Dinner on 24 Jun 2022. 12 out of 15 students have successfully passed the training (at least 88 hours, including 82 hours of training sessions and at least 6 hours of group mentoring), who have been honoured as GLAP Champion and Student Ambassador to serve new participants and the College. The Programme have been successfully launched with very positive feedback from the student participants and Mentors.

## 校園廣場啟動表演暨東華學院環球學生大使宣誓典禮

### Campus Square Opening Show cum TWC Global Student Ambassador Swearing-In Ceremony



東華學院一直致力優化校園設施，最近將京士柏校舍 3 樓的校園廣場打造成充滿活力的多用途場地，務求為師生提供更舒適的教學及休閒空間，為校園生活增添姿彩。校園廣場啟動表演暨東華學院環球學生大使宣誓典禮於 2022 年 10 月 12 日舉行，為場地正式投入服務揭開序幕。當日超過 80 位教職員及學生聚首，欣賞學生組織基督徒團契、舞蹈學會、音樂學會及護理學會的精彩表演；更共同見證環球學生大使宣誓典禮。

TWC has been upgrading its campus facilities continuously to provide our staff and students with more quality self-study and leisure space, adding beauty to their campus life. The Campus Square located at 3/F of King's Park Campus has been transformed into a vibrant space recently, and its Opening Show cum TWC Global Student Ambassador Swearing-In Ceremony was held on 12 October 2022, marking the official launch of the venue. Over 80 staff and students gathered in the Campus Square to enjoy the passionate performances by the Christian Society, Dancing Society, Music Society, and Nursing Society, and witness the Swearing-In Ceremony of the TWC Global Student Ambassadors.

## 朋輩輔導計劃

### Peer Mentorship Programme 2022/23

學生事務處為本學年的朋輩輔導計劃招募了 31 位學長，協助 172 名新生適應大專生活。2022 年 10 月 8 日的迎新派對上，90 位學長與新生透過遊戲互相認識，兩位畢業生朋輩導師更分享校園生活點滴，及如何把在計劃學到的人際溝通技巧、領導才能等應用於工作上。

This year, the Peer Mentorship Programme of Student Affairs Office recruited 31 peer mentors to help 172 freshmen adapt to college life. At the Welcoming Party on 8 October 2022, 90 peer mentors and mentees understood each other via different games. Two graduated peer advisors shared their campus life and how they applied the skills they learnt in the programme in their jobs.



## 介紹新任高級行政人員

## Introduction of New Senior Staff Members



陳自強教授於 2022 年 7 月加入東華學院，曾於香港樹仁大學輔導及心理學系服務逾十年。他曾擔任仁大研究辦公室總監、工作實習辦公室副總監、研究倫理委員會主席、統整項目統籌及正向心理學研究室總監。他於美國明尼蘇達州大學（雙城校園）取得教育心理學碩士及博士學位，其後在明尼阿波利斯校區擔任問責及評估行政人員近十年才回流香港。

陳教授專注研究正向心理學及正向科技，重點研究以科技支援正向心理學的應用及實踐，以培育個人強項、建立抗逆力及增強幸福感。陳教授亦專注開發家長為本的干預及培訓項目，培育家長以鷹架式及強項為本模式育兒，增強其同理心及憐憫心，藉以支持年幼孩童的社交及情緒能力及執行功能的發展。他亦積極參與學校及社區項目及工作坊，推廣正向教育及強項為本模式，以支持孩童、青少年、家長、長者、教師及社區的精神健康及幸福感。

Professor Alex Chan joined TWC in July 2022 after serving at the Department of Counselling and Psychology, Hong Kong Shue Yan University (HKSYU) for 10 years. He also served as HKSYU Director of University Research, Associate Director of Industrial Attachment, Chairperson of Research Ethics Committee, Capstone Project Coordinator, and Director of Positive Psychology Laboratory. He earned his master and doctoral degrees in Educational Psychology at the University of Minnesota – Twin Cities. After graduation, he worked as administrator for accountability and assessment at Minneapolis Public Schools for almost a decade before moving back to Hong Kong.

His research specialises in positive psychology and positive technology, with a strong focus on employing technologies to support applications and practices of positive psychology to cultivate strengths, build resilience, and enhance the well-being of individuals. He also specialises in developing parent-based intervention and training programmes, to empower parents with skills in scaffolding parenting and strength-based parenting as well as enhance their empathy and compassion, so as to support their young children's development of social and emotional competence and executive function skills. He has been actively engaging in school-based and community-based projects and workshops to promote positive education and strength-based approaches to support mental health and well-being of children, youth, parents, elderly people, teachers, and the wider community.

黃麗萍女士於 2022 年 6 月 20 日加入東華學院出任校長辦公室主任。黃女士取得香港大學文學士學位，並獲頒英國萊斯特大學培訓及人力資源管理理學碩士。黃女士擁有豐富的高等教育及本地非牟利機構行政經驗。加入學院前，曾出任香港建築師學會行政總監及建築師註冊管理局註冊主任、港大畢業同學會教育基金執行總監、香港理工大學校友事務及拓展處副總監及港大教育學院高級經理（發展及傳訊）。



Ms. Queenie Wong joined TWC on 20 June 2022. She obtained her Bachelor of Arts degree from The University of Hong Kong (HKU) and Master of Science in Training and Human Resource Management from the University of Leicester. Ms. Wong has extensive administrative experience in the higher education sector and non-profit making organisations. Prior to joining TWC, she served as Chief Operating Officer of the Hong Kong Institute of Architects cum Registrar of Architects Registration Board, Executive Director of HKU Graduates Association Education Foundation, Associate Director of Alumni Affairs and Development Office in the Hong Kong Polytechnic University, and Senior Manager (Development and Communications) in HKU Faculty of Education.

## 編輯 Editors:

陳燕芳女士 Ms. Chely Chan (編輯 Editor)

鄭葆雯女士 Ms. Anneka Cheng (助理編輯 Assistant Editor)

電話 Tel: 3190 6678 電郵 Email: uptrend@twc.edu.hk

網址 Website: www.twc.edu.hk



請捐款支持東華學院

Make a donation to support TWC

如需更新個人資料，請以電郵通知我們。若閣下不欲收到東華學院的資訊，請把您的姓名及郵寄地址電郵至 uptrend@twc.edu.hk，並註明「取消接收」。©2022 版權屬東華學院有限公司所有。If there are any changes of your contact information, please notify us via email. If you do not want to receive information from TWC, please email your name and delivery address to uptrend@twc.edu.hk with "Unsubscribe" in the subject. ©2022 Tung Wah College Limited. All Rights Reserved.

## 地址 Address:

## 京士柏校舍 King's Park Campus:

香港九龍何文田衛理道 31 號

馬錦燦紀念大樓

Ma Kam Chan Memorial Building

31 Wylie Road, Homantin, Kowloon

Hong Kong

## 旺角校舍 Mongkok Campus:

香港九龍旺角山東街 90 號 A 鍾江海紀念大樓及

98 號鍾秦蘭鳳大樓

Cheung Kung Hai Memorial Building, 90A, and

Cheung Chin Lan Hong Building

98, Shantung Street, Mongkok, Kowloon

Hong Kong

## 葵興校舍 Kwai Hing Campus:

香港新界葵涌葵昌路 51 號

九龍貿易中心第二座 16 樓

16/F, Tower 2, Kowloon Commerce Centre

No. 51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung

New Territories, Hong Kong